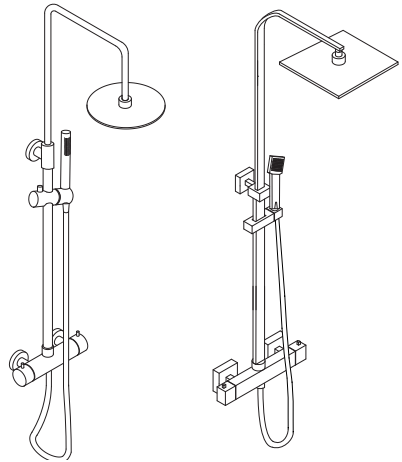


sanycces

COTE001 / COTE002

Columna de ducha termostática
Thermostatic shower column
Colonne de douche thermostatique
Coluna de chuveiro monocomando
Colonna doccia monocomando
Thermostatische Duschsäule



Manual de instalación, funcionamiento y mantenimiento
Manual for installation, operation and maintenance
Manuel d'installation, fonctionnement et entretien
Manual d'instalação, operação e manutenção
Installations-, Betriebs- und Wartungshandbuch

ESP.

Indicaciones generales	. 5
Advertencias	. 5
Repuestos	. 11
Instalación.	. 13
Funcionamiento.	. 19
Mantenimiento y limpieza	. 21
Certificado de garantía	. 30

ENG.

General guidelines.	. 6
Warnings	. 6
Spare parts	. 11
Installation.	. 13
Operation	. 19
Maintenance & Cleaning	. 21
Warranty Certificate	. 32

FR.

Indications générales	. 7
Advertissements.	. 7
Pièces de rechange	. 11
Installation.	. 13
Fonctionnement.	. 19
Entretien et Nettoyage	. 21
Certification de garantie.	. 34

PT.

Indicações gerais	. 8
Cuidados	. 8
Piças de substituição	. 11
Instalação	. 13
Operação	. 19
Manutenção e limpeza	. 21
Certificado de garantia	. 36

IT.

Indicazione generali	. 9
Avvertenze.	. 9
Ricambi.	. 11
Installazione	. 13
Operazione	. 19
Manutenzione e la pulizia	. 21
Certificato di garanzia	. 38

DE.

Allgemeine Informationen	. 10
Warnungen	. 10
Ersatzteile	. 11
Einbau	. 13
Operation	. 19
Wartung und Reinigung	. 21
Garantieschein	. 40

Indicaciones generales

Gracias por haber confiado en nosotros. Lea atentamente el manual antes de la instalación y utilización del producto y manténgalo en un lugar seguro para futuras referencias.

Advertencias

- 1) Al desembalar el producto, revise si tiene algún defecto.
- 2) La instalación debe ser llevada a cabo por personal cualificado.
- 3) Si algún componente sufriera daño durante la instalación será responsabilidad del instalador.
- 4) La superficie o superficies donde se va a instalar, deben tener el revestimiento y el pavimento colocados, y estar perfectamente nivelado y escuadrado. En el caso de griferías para lavabo, el lavabo debe estar perfectamente nivelado y escuadrado.
- 5) Compruebe que los requisitos de preinstalación están conforme en la ficha técnica del producto, posición y distancia entre tomas de agua, rosca de las mismas, presiones de suministro dentro del rango mínimo y máximo...
- 6) No instalen el producto en presencia de presión del agua superior a los 5 bares (en este caso, utilicen un reductor de presión).
- 7) Si el suministro de agua se alimenta por gravedad, debe verificarse la presión de suministro para asegurar que las condiciones de uso son apropiadas para el grifo.
- 8) La temperatura del agua caliente no debe que ser superior a los 70°C.
- 9) Las griferías son cuerpos que mezclan agua fría y caliente para obtener una temperatura de uso. Las presiones de suministro de agua caliente y fría deben mantenerse lo más equilibradas posible para asegurar una eficiencia óptima y un mayor control de la temperatura.
- 10) Para la instalación cumplan con las indicaciones proporcionadas en las instrucciones de montaje del producto.
- 11) Purguen las tuberías antes de instalar el grifo.
- 12) No enlacen la conexión de tierra de una instalación eléctrica al flexo o latiguillo o a otra tubería hidráulica.
- 13) Cierren las llaves de paso en caso de ausencia prolongada por más de veinticuatro horas.
- 14) Para la limpieza y mantenimiento del producto sigan las instrucciones suministradas en el manual de usuario del producto.

La empresa se reserva el derecho a modificar cualquiera de sus productos así como los manuales de instalación, uso y mantenimiento sin obligación de preaviso o sustitución.

General guidelines

Thank you for choosing our products. Read the manual carefully before installation and use of the product and keep it in a safe place for future reference.

Warnings

- 1) After unpacking the product, check for any defects.
- 2) Installation must be carried out by qualified personnel.
- 3) If any components are damaged during installation, it is the responsibility of the installer.
- 4) The surface or surfaces where the product will to be installed must have the flooring and coverings in place, and be perfectly level and square. In the case of washbasin faucets, the washbasin must be perfectly level and square.
- 5) Check that the pre-installation requirements are in accordance with the product data sheet, position and distance between water inlets, water threads, supply pressures within the minimum and maximum range...
- 6) Do not install the product in the presence of water pressure exceeding 5 bar (in this case, use a pressure reducer).
- 7) If the water supply is gravity-fed, the supply pressure must be checked to ensure that the conditions of use are appropriate for the tap.
- 8) The temperature of the water supply must never be higher than 70°C.
- 9) Taps are bodies that mix cold and hot water to obtain a working temperature. Hot and cold water supply pressures should be kept as balanced as possible to ensure optimum efficiency and greater temperature control.
- 10) For installation, follow the instructions provided in the product's assembly instructions.
- 11) The pipes must be bled prior to fitting the tap.
- 12) An earth wire must not be attached to the connecting hose or to any other water pipe.
- 13) If users are away for over 24 hours, the stopcock must be turned off.
- 14) For cleaning and maintenance of the product, follow the instructions provided in the product's user manual.

The company reserves the right to modify any of its products as well as the installation, use and maintenance manuals without obligation of prior notice or replacement.

Indications générales

Merci de nous faire confiance. Veuillez lire attentivement le manuel avant d'installer et d'utiliser le produit et conservez-le dans un endroit sûr pour toute référence ultérieure.

Advertissements

- 1) Lors du déballage du produit, vérifiez s'il y a des défauts.
- 2) L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié.
- 3) Si des composants sont endommagés lors de l'installation, la responsabilité en incombe à l'installateur.
- 4) La ou les surfaces sur lesquelles le produit doit être installé doivent avoir le sol et les revêtements en place, et être parfaitement planes et d'équerre. Dans le cas des lavabos, le lavabo doit être parfaitement plat et d'équerre.
- 5) Vérifier que les exigences de pré-installation sont conformes à la fiche technique du produit, la position et la distance entre les prises d'eau, les filetages d'eau, les pressions d'alimentation dans la plage minimale et maximale...
- 6) Ne pas installer le produit en présence d'une pression d'eau supérieure à 5 bars (dans ce cas, utiliser un réducteur de pression).
- 7) Si l'alimentation en eau est assurée par gravité, la pression d'alimentation doit être vérifiée pour s'assurer que les conditions d'utilisation sont appropriées au robinet.
- 8) La température de l'eau chaude ne doit pas dépasser 70°C.
- 9) Les robinets sont des corps qui mélangent l'eau froide et l'eau chaude pour obtenir une température de fonctionnement. Les pressions d'alimentation en eau chaude et froide doivent être maintenues aussi équilibrées que possible pour assurer une efficacité optimale et un meilleur contrôle de la température.
- 10) Pour l'installation, suivez les instructions fournies dans la notice de montage du produit.
- 11) Purgez les tuyaux avant d'installer le robinet.
- 12) Ne pas raccorder le câble de terre d'une installation électrique au flexible ni à une autre conduite d'eau.
- 13) Fermez les vannes d'arrêt en cas d'absence prolongée de plus de vingt-quatre heures.
- 14) Pour le nettoyage et l'entretien du produit, suivez les instructions fournies dans le manuel d'utilisation du produit.

L'entreprise se réserve le droit de modifier ses produits ainsi que les manuels d'installation, d'utilisation et d'entretien sans obligation de préavis ou de remplacement.

Indicações gerais

Obrigado por confiar em nós. Leia atentamente o manual antes de instalar e utilizar o produto e guarde-o num local seguro para referência futura.

Cuidados

- 1) Ao desembalar o produto, verificar se existem defeitos.
- 2) A instalação deve ser efectuada por pessoal qualificado.
- 3) Se quaisquer componentes forem danificados durante a instalação, é da responsabilidade do instalador.
- 4) A superfície ou superfícies onde vai ser instalado deve ter o revestimento e o chão colocados, e ser perfeitamente nivelado e quadrado. No caso de acessórios para lavatório, o lavatório deve ser perfeitamente nivelado e quadrado.
- 4) Verificar se os requisitos de pré-instalação estão de acordo com a folha de dados do produto, posição e distância entre entradas de água, roscas de água, pressões de abastecimento dentro da gama mínima e máxima...
- 5) Não instalar o produto na presença de pressão de água superior a 5 bar (neste caso, utilizar um redutor de pressão).
- 6) Se o abastecimento de água for alimentado por gravidade, a pressão de abastecimento deve ser verificada para assegurar que as condições de utilização são apropriadas para a torneira.
- 7) A temperatura da água quente não deve exceder os 70°C.
- 8) As torneiras são corpos que misturam água fria e quente para obter uma temperatura de trabalho. As pressões de fornecimento de água quente e fria devem ser mantidas tão equilibradas quanto possível para assegurar uma eficiência óptima e um maior controlo da temperatura.
- 9) Para a instalação, seguir as instruções fornecidas nas instruções de montagem do produto.
- 10) Purgar os tubos antes de instalar a torneira.
- 11) Não ligar a ligação à terra de uma instalação eléctrica à mangueira ou a outra tubagem hidráulica.
- 12) Fechar as torneiras no caso de uma ausência prolongada de mais de vinte e quatro horas.
- 13) Para a limpeza e manutenção do produto, seguir as instruções fornecidas no manual do utilizador do produto.

A empresa reserva-se o direito de modificar qualquer dos seus produtos, bem como os manuais de instalação, utilização e manutenção sem obrigação de aviso prévio ou de substituição.

Indicazione generali

Grazie per la fiducia accordataci. Si prega di leggere attentamente il manuale prima di installare e utilizzare il prodotto e di conservarlo in un luogo sicuro per future consultazioni.

Avvertenze

- 1) Al momento di disimballare il prodotto, controllare che non vi siano difetti.
- 2) L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato.
- 3) Se qualche componente viene danneggiato durante l'installazione, è responsabilità dell'installatore.
- 4) La superficie o le superfici su cui il prodotto deve essere installato devono avere la pavimentazione e i rivestimenti in posizione, ed essere perfettamente piane e quadrate. Nel caso di rubinetteria per lavabo, il lavabo deve essere perfettamente piano e quadrato.
- 5) Verificare che i requisiti di preinstallazione siano conformi alla scheda tecnica del prodotto, posizione e distanza tra le prese d'acqua, filettature dell'acqua, pressioni di alimentazione entro il campo minimo e massimo...
- 6) Non installare il prodotto in presenza di una pressione dell'acqua superiore a 5 bar (in questo caso utilizzare un riduttore di pressione).
- 7) Se l'alimentazione dell'acqua è a gravità, la pressione di alimentazione deve essere controllata per garantire che le condizioni di utilizzo siano adeguate al rubinetto.
- 8) La temperatura dell'acqua calda non deve superare i 70°C.
- 9) I rubinetti sono corpi che miscelano acqua fredda e calda per ottenere una temperatura di lavoro. Le pressioni di alimentazione dell'acqua calda e fredda devono essere mantenute il più possibile bilanciate per garantire un'efficienza ottimale e un maggiore controllo della temperatura.
- 10) Per l'installazione, seguire le istruzioni fornite nelle istruzioni di montaggio del prodotto.
- 11) Spurgare le tubazioni prima di montare il rubinetto.
- 12) Non collegare la messa a terra di un impianto elettrico al flessibile o a un'altra tubazione idraulica.
- 13) Chiudere l'entrata dell'acqua in caso di assenza prolungata per oltre ventiquattro (24) ore.
- 14) Per la pulizia e la manutenzione del prodotto, seguire le istruzioni fornite nel manuale d'uso del prodotto.

L'azienda si riserva il diritto di modificare qualsiasi prodotto e i manuali di installazione, uso e manutenzione senza obbligo di preavviso o sostituzione.

Allgemeine Informationen

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in uns. Bitte lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt installieren und benutzen, und bewahren Sie es für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

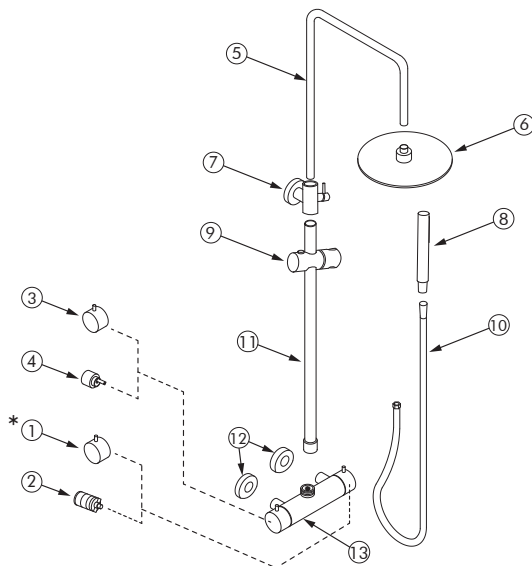
Warnungen

- 1) Wenn Sie das Produkt auspacken, überprüfen Sie es auf eventuelle Mängel.
- 2) Die Installation sollte von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- 3) Wenn irgendwelche Komponenten während der Installation beschädigt werden, liegt es in der Verantwortung des Installateurs.
- 4) Die Oberfläche(n), auf der (denen) das Produkt installiert werden soll, muss (müssen) mit dem Bodenbelag und den Belägen versehen sein und vollkommen eben und rechtwinklig sein. Bei Waschbeckenarmaturen muss das Waschbecken vollkommen eben und quadratisch sein.
- 5) Überprüfen Sie, ob die Vorinstallationsanforderungen mit dem Produktdatenblatt übereinstimmen, Position und Abstand zwischen den Wassereinlässen, Wasserfäden, Versorgungsdrücke innerhalb des minimalen und maximalen Bereichs...
- 6) Installieren Sie das Produkt nicht in Gegenwart eines Wasserdrucks von mehr als 5 bar (in diesem Fall einen Druckminderer verwenden).
- 7) Wenn die Wasserversorgung durch Schwerkraft gespeist wird, muss der Versorgungsdruck überprüft werden, um sicherzustellen, dass die Verwendungsbedingungen für den Wasserhahn geeignet sind.
- 8) Die Temperatur des Warmwassers sollte 70°C nicht überschreiten.
- 9) Wasserhähne sind Körper, die kaltes und warmes Wasser mischen, um eine Arbeitstemperatur zu erhalten. Der Druck der Warm- und Kaltwasserversorgung sollte so ausgeglichen wie möglich gehalten werden, um eine optimale Effizienz und eine bessere Temperaturkontrolle zu gewährleisten.
- 10) Befolgen Sie für die Installation die Anweisungen in der Montageanleitung des Produkts.
- 11) Spülen Sie die Rohre vor der Installation des Hahns.
- 12) Schließen Sie den Erdungsanschluss einer elektrischen Installation nicht an den Schlauch oder andere hydraulische Leitungen an.
- 13) Schließen Sie die Absperrhähne im Falle einer längeren Abwesenheit von mehr als vierundzwanzig Stunden.
- 14) Befolgen Sie zur Reinigung und Wartung des Produkts die Anweisungen im Benutzerhandbuch des Produkts.

Das Unternehmen behält sich das Recht vor, jedes seiner Produkte sowie die Installations-, Gebrauchs- und Wartungshandbücher ohne vorherige Ankündigung oder Austausch zu ändern.

ESP.	ENG.	FR.	PT.	IT.	DE.
Repuestos	Spare parts	Pièces de rechange	Peças de substituição	Ricambi	Ersatzteile

COTE001



	COTE001CR	COTE001BM	COTE001MG	COTE001NB	COTE001BG	COTE001RG
1*	RECGR0364	RECGR0365	RECGR0366	RECGR0367	RECGR0368	RECGR0369
1*	TDB800CR	TDB800BM	TDB800MG	TDB800NB	TDB800BG	TDB800RG
2	RECGR0182					
3	RECGR0612	RECGR0613	RECGR0614	RECGR0615	RECGR0616	RECGR0617
4	RECGR0626					
5	RECO00278	RECO0278N	RECGR0445	RECGR0446	RECGR0447	RECGR0448
6	RECO00237	RECO0237N	RECGR0618	RECGR0619	RECGR0620	RECGR0621
7	RECO00280	RECO0280N	RECGR0425	RECGR0426	RECGR0427	RECGR0428
8	RECGR0640	RECGR0641	RECGR0642	RECGR0643	RECGR0644	RECGR0645
9	RECO00284	RECO0284N	RECGR0430	RECGR0431	RECGR0432	RECGR0433
10	RECGR0634	RECGR0646	RECGR0636	RECGR0637	RECGR0638	RECGR0639
11	RECO00282	RECO0282N	RECGR0622	RECGR0623	RECGR0624	RECGR0625
12	RECGR0334	RECGR0335	RECGR0336	RECGR0337	RECGR0338	RECGR0339
13	RECGR0627	RECGR0628	RECGR0560	RECGR0561	RECGR0562	RECGR0563

ESP.

ENG.

FR.

PT.

IT.

DE.

Repuestos

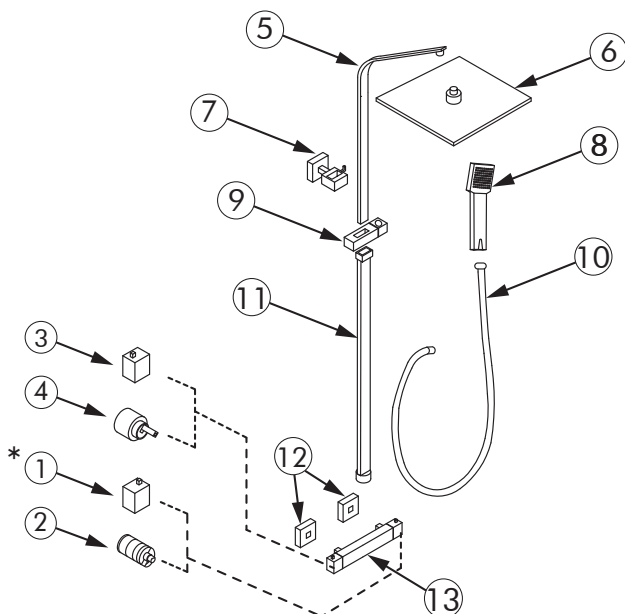
Spare parts

Pièces de
rechangePeças de
substituição

Ricambi

Ersatzteile

COTE002



	COTE002CR	COTE002BM
1	RECO00297	RECGR0204
2	RECGR0057	
3	RECO00296	RECGR0203
4	RECGR0056	
5	RECO00286	RECGR0189
6	RECO00231	RECO00197
7	RECO00291	RECGR0190
8	RECO00230	RECGR0196
9	RECO00287	RECGR0191
10	RECGR0634	RECGR0646
11	RECO00289	RECGR0192
12	RECGR0171	RECGR0555
13	RECO00298	RECGR0202

ESP.

ENG.

FR.

PT.

IT.

DE.

Instalación
COTE001

Installation
COTE001

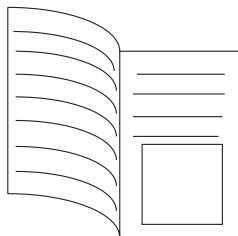
Installation
COTE001

Instalação
COTE001

Installazione
COTE001

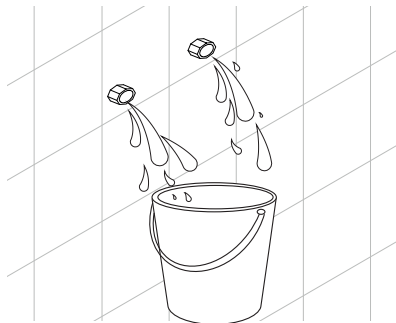
Einbau
COTE001

1.



READ ALL THE MANUAL

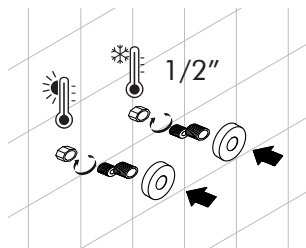
2.



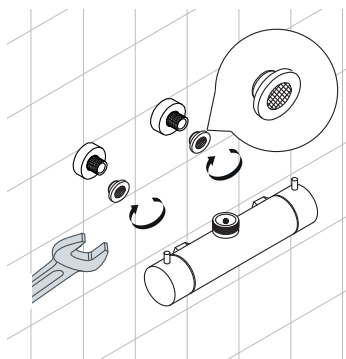
3.



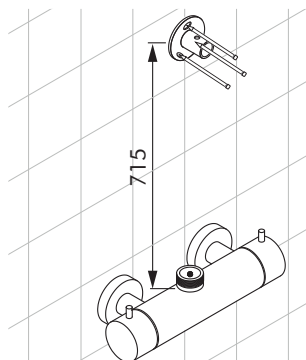
4.



5.

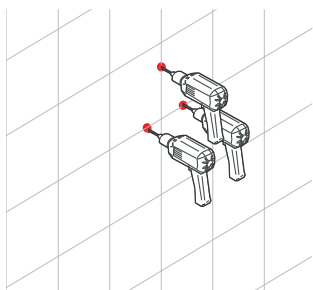


6.

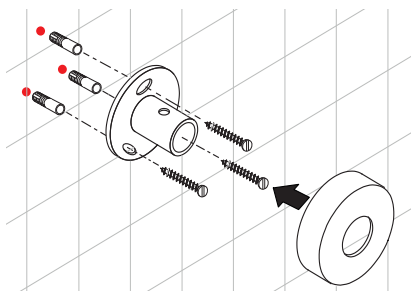


ESP.	ENG.	FR.	PT.	IT.	DE.
Instalación COTE001	Installation COTE001	Installation COTE001	Instalação COTE001	Installazione COTE001	Einbau COTE001

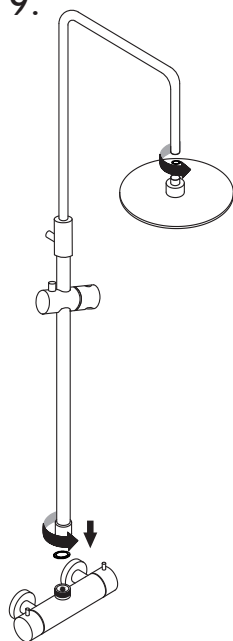
7.



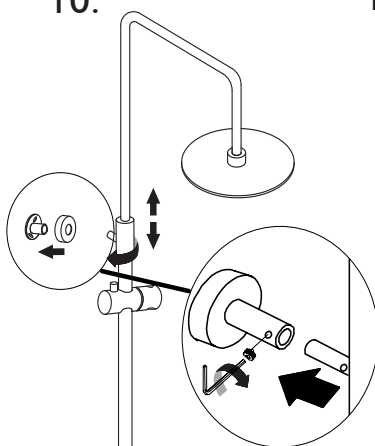
8.



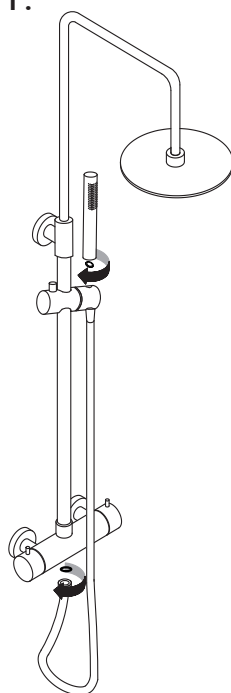
9.



10.



11.



ESP.

ENG.

FR.

PT.

IT.

DE.

Instalación
COTE002

Installation
COTE002

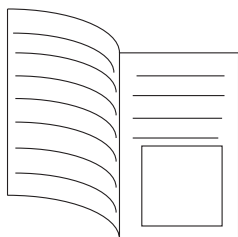
Installation
COTE002

Instalação
COTE002

Installazione
COTE002

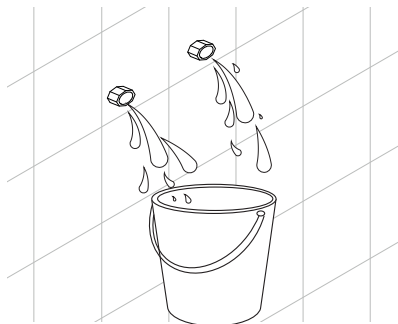
Einbau
COTE002

1.

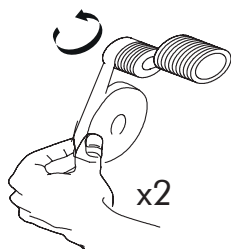


READ ALL THE MANUAL

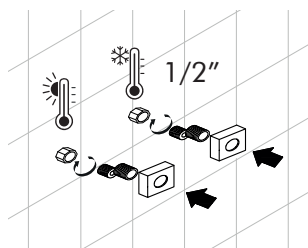
2.



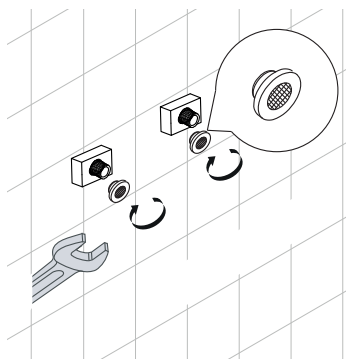
3.



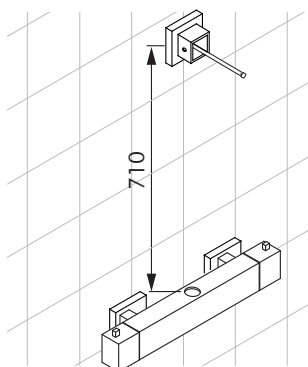
4.



5.

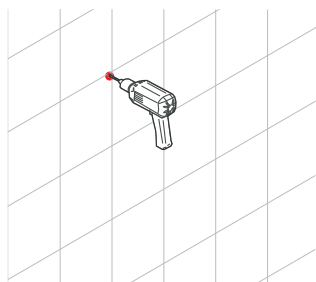


6.

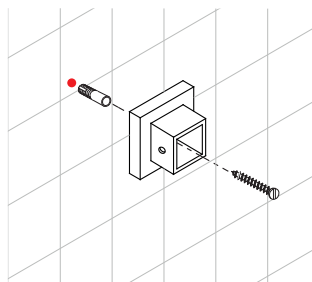


ESP.	ENG.	FR.	PT.	IT.	DE.
Instalación COTE002	Installation COTE002	Installation COTE002	Instalação COTE002	Installazione COTE002	Einbau COTE002

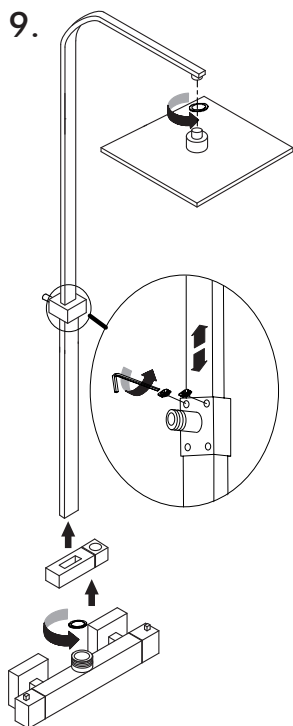
7.



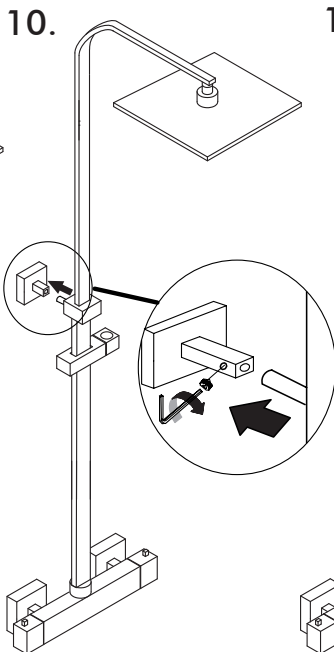
8.



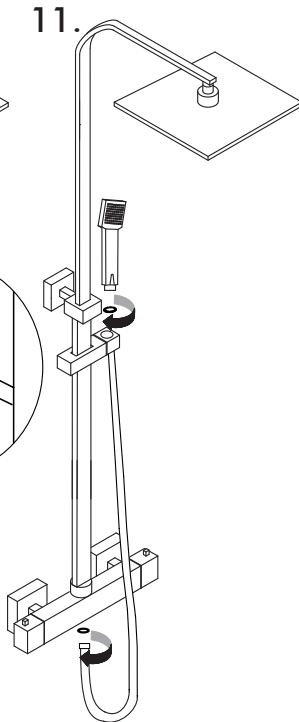
9.



10.

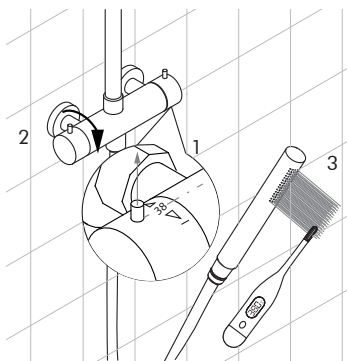


11.



ESP.	ENG.	FR.	PT.	IT.	DE.
Instalación COTE001 COTE002	Installation COTE001 COTE002	Installation COTE001 COTE002	Instalação COTE001 COTE002	Installazione COTE001 COTE002	Einbau COTE001 COTE002

12.



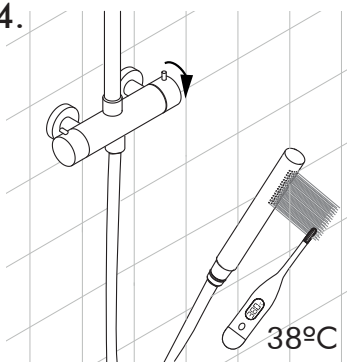
13.



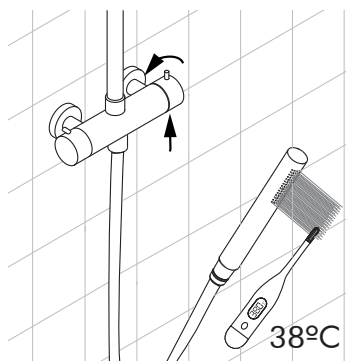
+38°C ► 14.

-38°C ► 15.

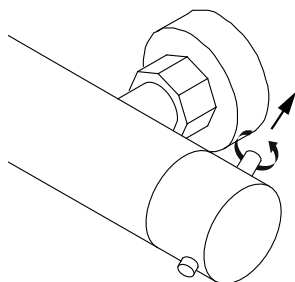
14.



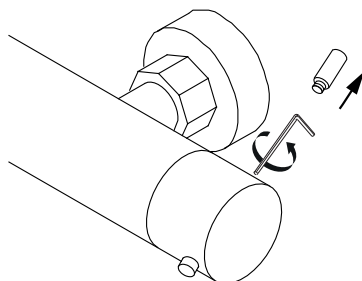
15.



16.

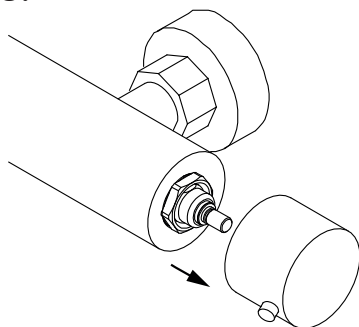


17.

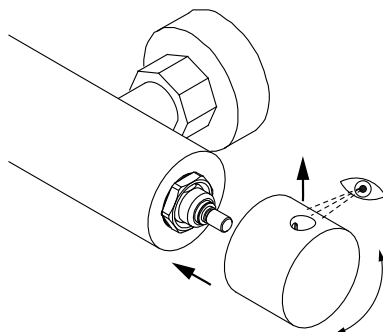


ESP.	ENG.	FR.	PT.	IT.	DE.
Instalación COTE001 COTE002	Installation COTE001 COTE002	Installation COTE001 COTE002	Instalação COTE001 COTE002	Installazione COTE001 COTE002	Einbau COTE001 COTE002

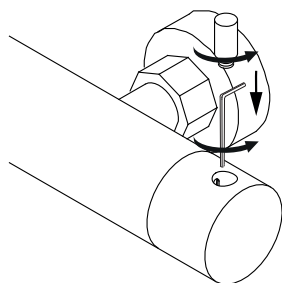
18.



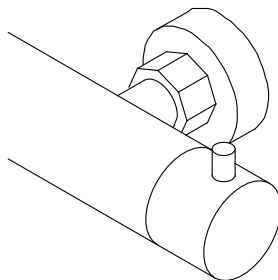
19.



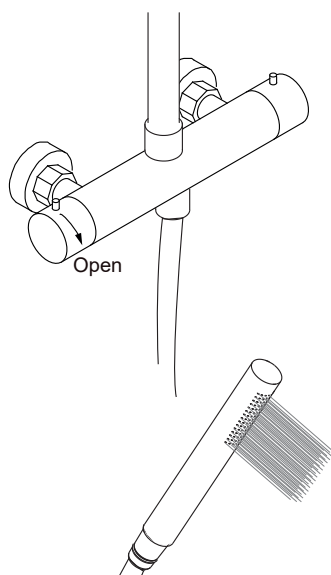
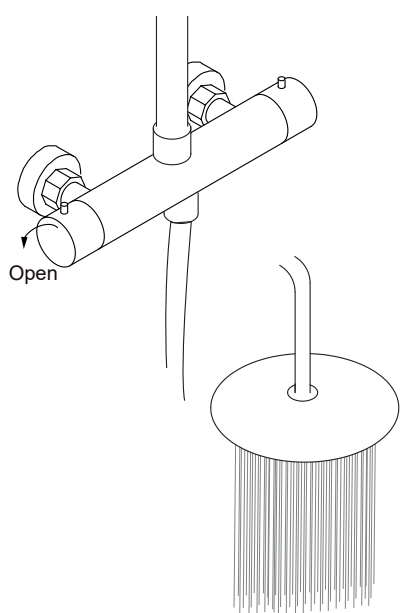
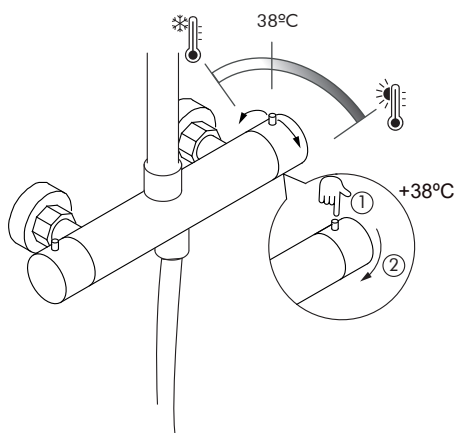
20.



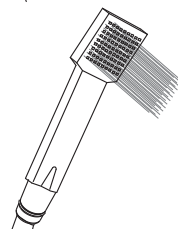
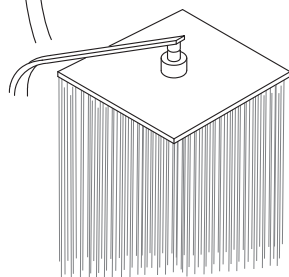
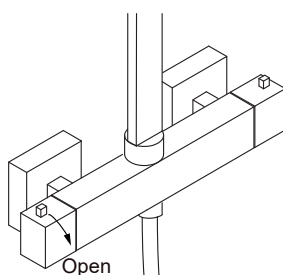
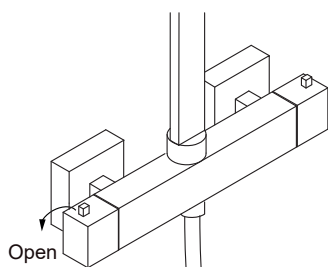
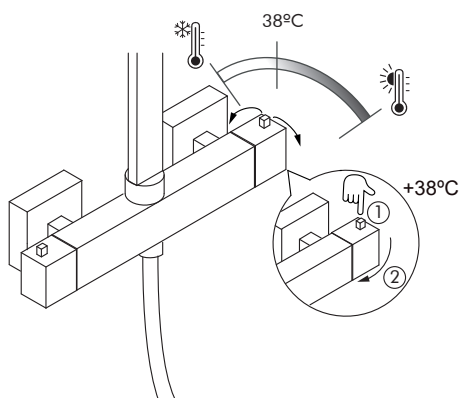
21.



ESP.	ENG.	FR.	PT.	IT.	DE.
Funcionamiento COTE001	Operation COTE001	Fonctionnement COTE001	Operação COTE001	Operazione COTE001	Operation COTE001

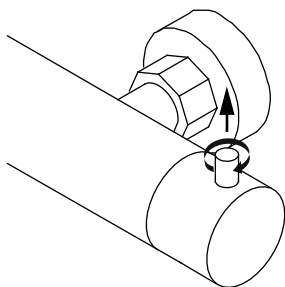


ESP.	ENG.	FR.	PT.	IT.	DE.
Funcionamiento COTE002	Operation COTE002	Fonctionnement COTE002	Operação COTE002	Operazione COTE002	Operation COTE002

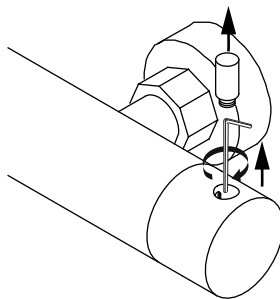


ESP.	ENG.	FR.	PT.	IT.	DE.
Mantenimiento y limpieza	Maintenance & Cleaning	Entretien et Nettoyage	Manutenção e limpeza	Manutenzione e la pulizia	Wartung und Reinigung
Limpieza cartucho termostático	Thermostatic cartridge cleaning	Nettoyage des cartouches thermostatiques	Limpeza de cartuchos termostáticos	Pulizia della cartuccia termostatica	Thermostatische Patronenreinigung

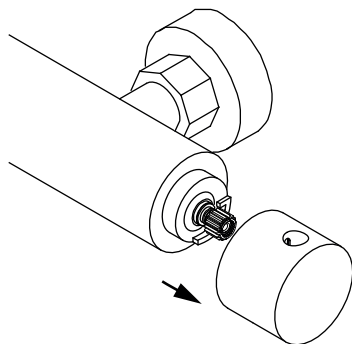
1.



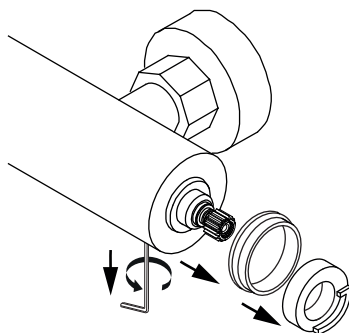
2.



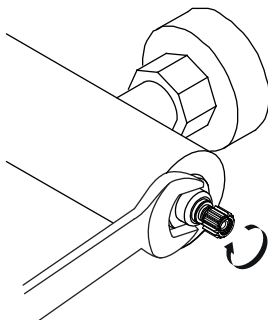
3.



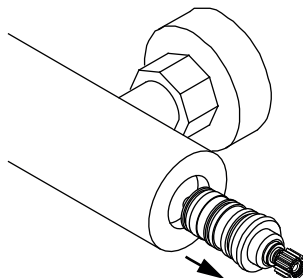
4.



5.

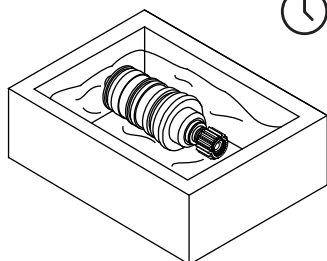


6.



ESP.	ENG.	FR.	PT.	IT.	DE.
Mantenimiento y limpieza	Maintenance & Cleaning	Entretien et Nettoyage	Manutenção e limpeza	Manutenzione e la pulizia	Wartung und Reinigung
Limpieza cartucho termostático	Thermostatic cartridge cleaning	Nettoyage des cartouches thermostatiques	Limpeza de cartuchos termostáticos	Pulizia della cartuccia termostatica	Thermostatische Patronenreinigung

7.

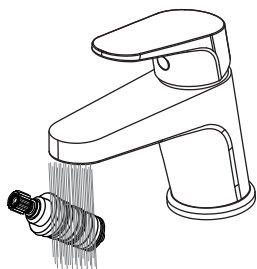


3-4 h

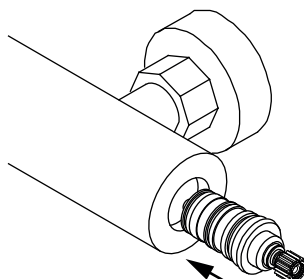


Disolución 50% vinagre y 50% agua
 Dissolution 50% vinegar and 50% water
 Dissolution 50% vinaigre et 50% eau
 Dissolução de 50% de vinagre e 50% de água
 Sciogliere il 50% di aceto e il 50% di acqua
 Auflösung 50% Essig und 50% Wasser

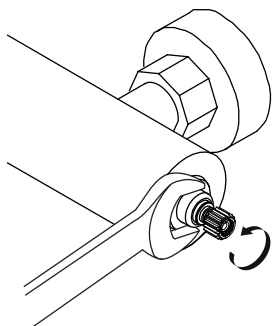
8.



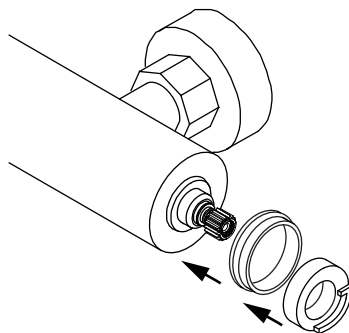
9.



10.

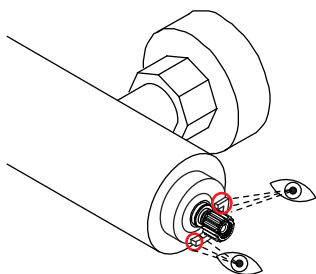


11.

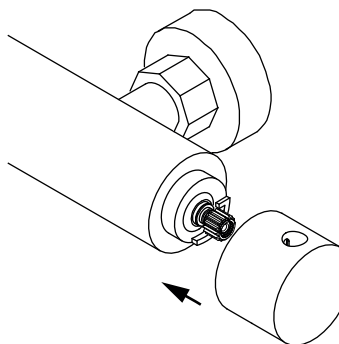


ESP.	ENG.	FR.	PT.	IT.	DE.
Mantenimiento y limpieza	Maintenance & Cleaning	Entretien et Nettoyage	Manutenção e limpeza	Manutenzione e la pulizia	Wartung und Reinigung
Limpieza cartucho termostático	Thermostatic cartridge cleaning	Nettoyage des cartouches thermostatiques	Limpeza de cartuchos termostáticos	Pulizia della cartuccia termostatica	Thermostatische Patronenreinigung

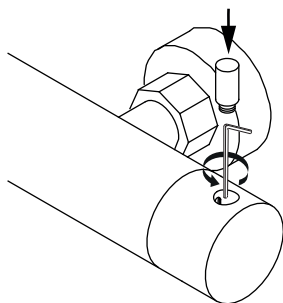
12.



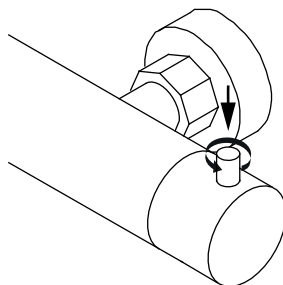
13.



14.



15.



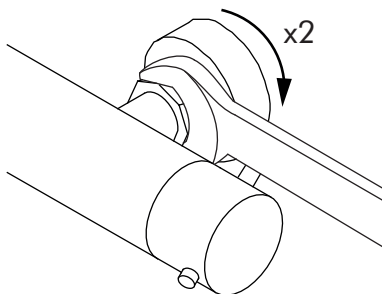
ESP.	ENG.	FR.	PT.	IT.	DE.
Mantenimiento y limpieza	Maintenance & Cleaning	Entretien et Nettoyage	Manutenção e limpeza	Manutenzione e la pulizia	Wartung und Reinigung
Limpieza filtro de entrada	Inlet filter cleaning	Nettoyage du filtre d'entrée	Limpeza do filtro de entrada	Pulizia del filtro di ingresso	Reinigung des Einlassfilters

1.

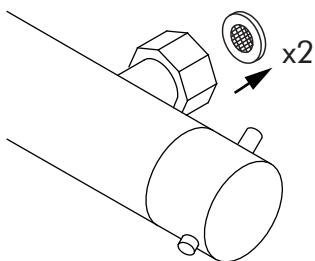


Cortar el agua de red
Cut off the mains water
Coupez l'eau du réseau
Corte a água da rede
Togliere l'acqua di rete
Abtrennen des Leitungswassers

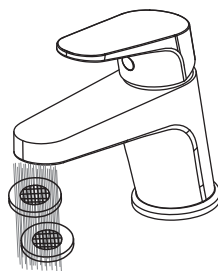
2.



3.



4.



5.



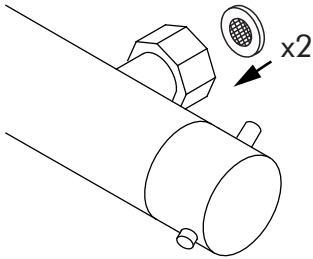
6.



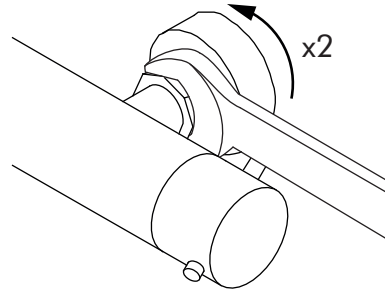
Cortar el agua de red
Cut off the mains water
Coupez l'eau du réseau
Corte a água da rede
Togliere l'acqua di rete
Abtrennen des Leitungswassers

ESP.	ENG.	FR.	PT.	IT.	DE.
Mantenimien- to y limpieza	Maintenance & Cleaning	Entretien et Nettoyage	Manutenção e limpeza	Manutenzione e la pulizia	Wartung und Reinigung
Limpieza filtro de entrada	Inlet filter cleaning	Nettoyage du filtre d'entrée	Limpeza do filtro de entrada	Pulizia del filtro di in- gresso	Reinigung des Einlassfilters

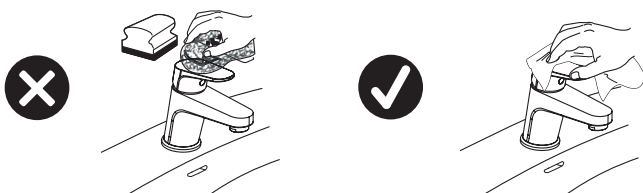
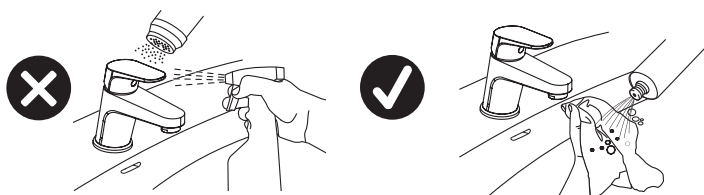
7.



8.



ESP.	ENG.	FR.	PT.	IT.	DE.
Mantenimiento y limpieza	Maintenance & Cleaning	Entretien et Nettoyage	Manutenção e limpeza	Manutenzione e la pulizia	Wartung und Reinigung



ESP.

Mantenimiento y limpieza

1) Los residuos de productos de aseo, jabón líquido, champús, gel de baño... pueden alterar el aspecto superficial del producto. Aclare la grifería con abundante agua después de cada uso y seque con un paño suave. Las manchas de cal se evitan con este procedimiento.

2) Aplicar detergentes de tipo neutro. No aplicar detergentes con productos abrasivos o que contengan:

- Sulfumán.
- Vinagre.
- Ácido fórmico.
- Lejía.

3) Aplicar el detergente mediante un paño suave. No rociar directamente el detergente sobre la grifería, porque el líquido puede entrar en aperturas o hendiduras de la grifería y causar daños. No utilizar estropajos o esponjas abrasivas.

4) Aclarar con agua hasta eliminar completamente el detergente.

5) Secar la grifería con un paño suave.

De forma ocasional, para recuperar el lustre inicial del producto, pueden emplearse productos antical comerciales, siempre y cuando:

- se reduzca el tiempo de contacto del producto limpiador con la superficie de la grifería al mínimo indicado por el fabricante del producto limpiador.
- se aclare el producto limpiador con abundante agua.
- se seque la grifería al finalizar la limpieza.

ENG.

Maintenance & Cleaning

1) Residues of cleaning products, liquid soap, shampoos, bath gel... can alter the surface appearance of the product. Rinse the faucet with plenty of water after each use and dry with a soft cloth. Limescale stains are avoided with this procedure.

2) Use neutral-type detergents. Do not use detergents with abrasive products or containing:

- Hydrochloric acid.
- Vinegar.
- Formic acid.
- Bleach.

3) Apply the detergent with a soft cloth. Do not spray the detergent directly on the faucet, because the liquid may enter openings or cracks in the faucet and cause damage. Do not use scourers or abrasive sponges.

4) Rinse with water until the detergent is completely eliminated.

5) Dry the faucet with a soft cloth.

Occasionally, to recover the initial shine of the product, conventional anti-scale products can be used, provided that:

- the contact time of the cleaning product with the surface of the faucet is reduced to the minimum indicated by the manufacturer of the cleaning product.
- the cleaner is rinsed off with plenty of water.
- the faucet is dried when cleaning is finished.

Entretien et Nettoyage

1) Les résidus de produits de nettoyage, savon liquide, shampoings, gel de bain ... peuvent altérer l'aspect de surface du produit. Rincez le robinet avec beaucoup d'eau après chaque utilisation et séchez avec un chiffon doux. Les taches de calcaire sont évitées avec cette procédure.

2) Appliquer un détergent de type neutre. Ne pas employer de produits détergents contenant soit des abrasifs, soit:

- De l'acide chlorhydrique.
- Le vinaigre.
- L'acide formique.
- Eau de javel.

3) Appliquer le détergent à l'aide d'un chiffon doux. Ne pas verser le détergent directement sur le robinet, afin d'éviter qu'il ne pénètre dans les ouvertures ou fentes et qu'il n'endommage celui-ci. Ne pas d'utiliser de tampons ni d'éponges à récuser abrasives.

4) Rincer à l'eau pour éliminer toute trace de détergent.

5) Sécher le robinet à l'aide d'un chiffon doux.

Occasionnellement, pour restaurer l'éclat initial du produit, des produits anti-calcaire courants peuvent être utilisés, à condition que

- le temps de contact du produit de nettoyage avec la surface de la robinetterie est réduit au temps minimum indiqué par le fabricant du produit de nettoyage.
- le produit de nettoyage est rincé avec beaucoup d'eau.
- la robinetterie est séchée après le nettoyage.

Manutenção e limpeza

1) Resíduos de produtos de limpeza, sabonete líquido, xampus, gel de banho ... podem alterar a aparência da superfície do produto. Lave a torneira com bastante água após cada uso e seque com um pano macio. Manchas de cal são evitadas com este procedimento.

2) Aplicar detergentes de tipo neutro. Não aplicar detergentes com produtos abrasivos que contenham:

- Muriático.
- Vinagre.
- Ácido fórmico.
- Lexívia.

3) Aplicar o detergente com um pano suave. Não aspergir diretamente o detergente sobre a torneira, porque o líquido pode entrar por aberturas ou fendas na torneira e provocar danos. Não utilizar esfregões ou esponjas abrasivas.

4) Enxaguar com água até eliminar completamente o detergente.

5) Secar a torneira com um pano suave.

Ocasionalmente, para recuperar o brilho inicial do produto poderão ser usados os produtos anticalcário disponíveis no comércio, desde que:

- se reduza o tempo de contacto do produto de limpeza com a superfície das torneiras ao mínimo indicado pelo fabricante do mesmo.
- se remova o produto de limpeza com água abundante.
- se sequem as torneiras no final da limpeza.

Manutenzione e la pulizia

1) Residui di prodotti per la pulizia, sapone liquido, shampoo, gel da bagno ... possono alterare l'aspetto superficiale del prodotto. Sciacquare il rubinetto con abbondante acqua dopo ogni utilizzo e asciugare con un panno morbido. Con questa procedura si evitano le macchie di calcare.

2) Usare detersivi di tipo neutro. Non usare detersivi con prodotti abrasivi o che contengono:

- Acido muriatico.
- Aceto.
- Acido formico.
- Varechina.

3) Applicare il detersivo con un panno morbido. Non spruzzare direttamente il detersivo sul rubinetto, perché il liquido può penetrare in aperture o fessure e causare danni. Non usare stracci ruvidi o spugne abrasive.

4) Risciacquare con acqua fino alla completa eliminazione del detersivo.

5) Asciugare il rubinetto con un panno morbido.

Occasionalmente, per restituire il lustro iniziale del prodotto, si possono utilizzare i prodotti anticalcare disponibili in commercio, a condizione che

- il tempo di contatto del prodotto di pulizia con la superficie della rubinetteria è ridotto al minimo indicato dal produttore del prodotto di pulizia.
- il prodotto di pulizia viene risciacquato con molta acqua.
- la rubinetteria viene asciugata dopo la pulizia.

Wartung und Reinigung

1) Rückstände von Reinigungsprodukten, Flüssigseife, Shampoos, Badegel... können das Oberflächenaussehen des Produkts verändern. Spülen Sie den Wasserhahn nach jedem Gebrauch mit reichlich Wasser ab und trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch. Kalkflecken werden mit diesem Verfahren vermieden.

2) Verwenden Sie neutrale Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit Scheuermitteln oder solchen, die solche enthalten:

- Salfuman.
- Essig.
- Ameisensäure.
- Bleichen.

3) Tragen Sie das Reinigungsmittel mit einem weichen Tuch auf. Sprühen Sie das Reinigungsmittel nicht direkt auf die Hähne, da die Flüssigkeit in Öffnungen oder Risse in den Hähnen eindringen und Schäden verursachen kann. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder Scheuerschwämme.

4) Spülen Sie mit Wasser, bis das Reinigungsmittel vollständig entfernt ist.

5) Trocknen Sie den Wasserhahn mit einem weichen Tuch.

Gelegentlich können handelsübliche Anti-Kalk-Produkte verwendet werden, um den ursprünglichen Glanz des Produkts wiederherzustellen, vorausgesetzt, dass:

- die Einwirkzeit des Reinigers mit der Armaturenoberfläche auf das vom Hersteller angegebene Minimum reduziert wird.
- Spülen Sie das Reinigungsmittel mit reichlich Wasser ab.
- Trocknen Sie die Armaturen nach der Reinigung.

Certificado de garantía

La presente garantía rige sin perjuicio de las disposiciones legales obligatorias que pudieran ser de aplicación.

Sanycces, S.L. garantiza al usuario que la grifería y accesorios vendidos a partir del 1 de septiembre de 2020 están libres de defectos de fabricación en el momento de la entrega, y que bajo instalación y uso privado adecuados cumplen con las especificaciones declaradas en la correspondiente ficha técnica de producto.

Cobertura:

- 5 años de garantía para los productos en caso de defectos de fabricación confirmado por Sanycces, S.L.
- 3 años de garantía para los componentes sometidos a desgaste en caso de defectos de fabricación confirmado por Sanycces, S.L. (cartuchos, válvulas de no retorno, filtros, latiguillos, etc.).

Durante el plazo de garantía, se eliminarán gratuitamente los vicios del producto mediante reparación del producto y/o sustitución de las partes eventualmente dañadas y/o sustitución integral del producto mismo.

- En caso de cambio, el producto afectado se remplazará por el mismo producto siempre y cuando éste no haya dejado de fabricarse en el momento del aviso del fallo. En su defecto Sanycces, S.L. suministrará un producto de prestaciones iguales o superiores.
- En el caso de reparación, cuando el producto por su tamaño y movilidad fuera susceptible de ser transportado por el usuario al taller del Servicio Oficial del Fabricante, éste, quedará liberado de la obligación de trasladar su Personal Técnico, al domicilio del usuario. El fabricante se reserva el derecho según la complejidad técnica que pueda presentar la reparación de un producto el poder reclamarlo para ser reparado en sus instalaciones.

Rogamos a nuestros clientes que en el momento de entrega de los productos y antes de proceder a la instalación de los mismos, verifiquen el buen estado del mismo. El instalador debe realizar un último control visual y de funcionamiento antes de su instalación definitiva.

Plazos:

Los períodos de garantía anteriores computan a partir de la fecha de compra que tendrá que ser justificada por el correspondiente documento fiscal (tique de compra o factura).

Es imprescindible que el usuario informe del fallo en el plazo máximo de dos años desde que se detecte.

CONDICIONES

La presente garantía cubrirá los productos instalados bajo las siguientes condiciones:

- 1) Las llaves de paso bajo el lavabo deben ir equipadas con filtro que debe que ser limpiado periódicamente.
- 2) No instalen el producto en presencia de presión del agua superior a los 5 bares (en este caso, utilicen un reductor de presión).
- 3) La temperatura del agua no debe que ser superior a los 70°C.
- 4) Purguen las tuberías antes de instalar el grifo.

Certificado de garantía

- 5) No enlacen la conexión de tierra de una instalación eléctrica al flexo o latiguillo o a otra tubería hidráulica.
- 6) Cierren las llaves de paso en caso de ausencia prolongada por más de veinticuatro horas.
- 7) Para la instalación cumplan con las indicaciones proporcionadas en las instrucciones de montaje del producto.
- 8) Para la limpieza y mantenimiento del producto se han seguido las instrucciones suministradas en el manual de usuario del producto.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Quedan excluidos de la Garantía los siguientes aspectos:

1. Productos cuya instalación, uso y mantenimiento no cumplan las condiciones del apartado anterior.
2. Los daños originados por averías producidas como consecuencia de: Fuerza mayor, fenómenos atmosféricos, geológicos, agentes químicos, dureza del agua, exceso de cal, humedad ambiental excesiva, etc.
3. Defectos, daños o fallos causados por el transportista, el instalador o cualquier otro tercero.
4. Los daños originados por un almacenaje sin resguardo de la intemperie.
5. Los daños o mal funcionamiento como resultado de modificaciones de cualquier índole o motivo.
6. La intervención de personal técnico no autorizado o no perteneciente al Servicio oficial del fabricante, aun cuando a intervención sea solo parcial. El fabricante no instala ninguno de los productos de su catálogo, si bien, para facilitar la labor de sus clientes a este respecto cuenta con una serie de colaboradores absolutamente independientes (denominados únicamente a efectos prácticos S.A.T.) quienes por sus servicios facturan directamente al propio cliente (si este decide contratar con alguno de ellos a través del fabricante), siendo responsabilidad de los mismos los trabajos que realicen. Los gastos que devengue el S.A.T. serán únicamente abonados por el fabricante, cuando actué como SERVICIO POST VENTA, en caso de que el producto se encuentre en periodo de GARANTÍA, previa verificación y reconocimiento de defecto de fabricación, por el departamento técnico de esta mercantil, comunicado en forma y plazo, respondiendo el S.A.T. igualmente por sus servicios
7. Los daños producidos por trabajos de fontanería, albañilería, carpintería, etc. Que fuesen necesarios para proceder a la instalación del producto o aparato en el domicilio del usuario.
8. Las obras o gastos extras y transformaciones de las acometidas de agua, electricidad, gas de sagües, etc. que fuesen necesarias para la instalación de los productos cubiertos por la Garantía.
9. Reposición de productos que pierden su funcionalidad con su uso, cartuchos, flexibles, filtros, latiguillos, arandelas de estanqueidad, etc.
10. Productos de exposición y similares.

Ninguna persona o entidad está autorizada a introducir modificación alguna (verbal o escrita) sobre esta garantía.

Warranty Certificate

This warranty shall prevail, without prejudice to any mandatory legislation that might apply.

Sanycces, S.L. guarantees that all taps and accessories sold from September 1st 2020 are free of factory defects on their supply, and that when they are duly fitted and used in private applications, they meet the declared specifications in the corresponding technical product data sheet.

Coverage:

- 5-year product warranty covering factory defects verified by Sanycces, S.L.
- 3-year warranty for components subjected to wear and tear in the event of factory defects verified by Sanycces, S.L. (cartridges, non-return valves, filters, connecting hoses etc.).

During the warranty's period of validity, defects in the products will be rectified free of charge by repairing the product and/or replacing possible damaged parts and/or replacing the whole product.

- If the product is to be replaced, it shall be exchanged for another of the same model unless it has been discontinued on notification of the defect. In such an event, Sanycces, S.L. shall supply a product of similar or superior characteristics.
- If the product is to be repaired, the manufacturer shall not be obliged to send a member of its technical staff to the customer's home when the product is small and easy enough to be taken by the latter to the manufacturer's official Technical Service. Depending on the technical complexity of the product's repair, the manufacturer reserves the right to demand that it is repaired in its own facilities.

We request that our customers verify that the products are found to be in perfect condition upon delivery and before proceeding with their installation. The installer should perform a final visual and operational inspection prior to their final installation.

Warranty periods:

The above warranty periods shall come into force as from the date of purchase. This must be accounted for by submitting a copy of the corresponding tax document (the sales receipt or invoice).

Notice of the defect must be provided by the customer within a maximum of two years of its detection.

TERMS & CONDITIONS

This warranty covers products fitted in accordance with the following conditions:

- 1) The stopcocks under the washbasin must be fitted with a filter, and this must be periodically cleaned.
- 2) The product must not be fitted when there is water pressure of over 5 bars. (In such an event, a water pressure reducing valve must be fitted).
- 3) The temperature of the water supply must never be higher than 70°C.
- 4) The pipes must be bled prior to fitting the tap.
- 5) An earth wire must not be attached to the connecting hose or to any other water pipe.
- 6) If users are away for over 24 hours, the stopcock must be turned off.
- 7) To fit the tap properly, the product assembly instructions must be carefully followed.
- 8) To clean and care for the product, the instructions in the user manual must be followed.
- 7) To fit the tap properly, the product assembly instructions must be carefully followed.

Warranty Certificate

8) To clean and care for the product, the instructions in the user manual must be followed.

WARRANTY EXCLUSIONS

The warranty does not cover:

1. Products whose installation, use or care do not fulfil the conditions shown above.
2. Damage due to acts of force majeure, atmospheric or geological phenomena, chemical agents, the hardness of the water, excess lime, excessive atmospheric humidity etc.
3. Defects, damage or faults caused by the carrier, tap fitter or any other third party.
4. Damage due to the product being stored outside without adequate protection.
5. Damage or malfunctioning due to modifications of any kind or for any reason.
6. The intervention of unauthorized technical staff or staff not attached to the manufacturer's official Technical Service, even if they are only partly involved. The manufacturer does not fit any of the products in its range. Nonetheless, to facilitate this process for customers, it does count on the assistance of a series of fully independent collaborators (only referred to as the Technical Service for practical purposes). If customers decide to hire their services through the manufacturer, the said collaborators shall invoice the customer directly and be liable for the work that they provide. The incurred costs of the said Technical Service shall only be paid by the manufacturer when POST-SALES SERVICES are provided and the product is still under GUARANTEE, following confirmation and acknowledgement by the manufacturer's technical department of the manufacturing defect, duly notified within the proper period. In such cases, the Technical Service shall be answerable for the services it supplies.
7. Damage caused by any plumbing, building and carpentry work that is required in order to fit the product or device in the customer's home.
8. Any extra work or expenses or alterations to the water, electricity or gas networks and drains etc. that are needed to fit the products covered by the warranty.
9. The replacement of products that no longer work properly due to repeated use, such as cartridges, flexi hoses, filters, connecting hoses, sealing washers etc.
10. Products that were display products or similar.

No person or entity shall be authorized to make any (verbal or written) amendment to this warranty.

Certification de garantie

Cette garantie régit sans préjudice des dispositions légales obligatoires pouvant s'avérer applicables.

Sanycces, S.L. garantit à l'utilisateur que la robinetterie et les accessoires vendus à partir du 1er septembre 2020 ne présentent pas de vices de fabrication au moment de la livraison et qu'ils satisfont aux spécifications déclarées sur la fiche technique de produit dans le cadre d'une installation et d'une utilisation adéquates.

Couverture :

- 5 ans de garantie pour les produits en cas de vices de fabrication confirmés par Sanycces, S.L.
- 3 ans de garantie pour les composants soumis à usure en cas de vices de fabrication confirmés par Sanycces, S.L (cartouches, valves anti-retour, filtres, flexibles, etc.).

Pendant la durée de la garantie, les vices du produit seront éliminés gratuitement, au moyen de la réparation du produit et/ou du remplacement des parties éventuellement endommagées et/ou du remplacement intégral du produit en lui-même.

- En cas de remplacement, le produit concerné sera remplacé par le même produit à condition que celui-ci soit toujours fabriqué au moment de la communication de la défaillance. Dans le cas contraire, Sanycces, S.L. fournira un produit avec des prestations similaires ou supérieures.
- En cas de réparation, si le produit, compte tenu de sa taille et sa mobilité, est susceptible d'être transporté par l'utilisateur à l'atelier du Service officiel du Fabricant, ce dernier sera dégagé de l'obligation de transférer son Personnel technique au domicile de l'utilisateur. Le fabricant se réserve le droit, selon la complexité technique que peut présenter la réparation d'un produit, de pouvoir le réclamer afin que celui-ci puisse être réparé au sein de ses installations.

Nous prions nos clients de vérifier le bon état des produits au moment de la livraison de ces derniers et avant de procéder à leur installation. L'installateur doit réaliser un dernier contrôle visuel et du fonctionnement avant son installation définitive.

Délais :

Les durées de garanties susmentionnées sont comptabilisées à compter de la date d'achat qui devra être justifiée par le document fiscal correspondant (ticket ou facture d'achat).

Il est impératif que l'utilisateur communique la défaillance dans un délai maximal de deux ans à partir du moment où celle-ci est détectée.

CONDITIONS

La présente garantie couvrira les produits installés dans les conditions suivantes:

- 1) Les vannes d'arrêt sous le lavabo doivent être équipées d'un filtre qui doit être nettoyé régulièrement.
- 2) Le produit ne doit pas être installé en présence d'une pression d'eau supérieure à 5 bars (dans ce cas, utilisez un réducteur de pression).
- 3) La température de l'eau chaude ne doit pas dépasser les 70°C.
- 4) Purgez les tuyauteries avant d'installer le robinet.
- 5) Ne pas raccorder le câble de terre d'une installation électrique au flexible ni à une autre conduite d'eau.
- 6) Fermez les vannes d'arrêt en cas d'absence prolongée de plus de vingt-quatre heures.

Certification de garantie

7) Pour l'installation, veuillez respecter les indications fournies dans les instructions de montage du produit.

8) Pour le nettoyage et l'entretien du produit, veuillez suivre les instructions fournies dans le manuel d'utilisateur du produit.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

La Garantie exclut les cas suivants:

1. Produits dont l'installation, l'utilisation et l'entretien ne respectent pas les conditions du point précédent.
2. Les dommages causés par des pannes produites suite à: des cas de force majeure, phénomènes atmosphériques, géologiques, agents chimiques, dureté de l'eau, excès de calcaire, humidité excessive de l'environnement, etc.
3. Défauts, dommages ou défaillances causés par le transporteur, l'installateur ou tout autre tiers.
4. Les dommages causés par un entreposage exposé aux intempéries.
5. Les dommages ou le mauvais fonctionnement résultant de modifications, quel que soit leur nature ou motif.
6. L'intervention d'un personnel technique non agréé ou n'appartenant pas au Service officiel du fabricant, y compris en cas d'intervention partielle. Le fabricant n'installe aucun des produits de son catalogue, il dispose toutefois, pour faciliter la recherche de ses clients à cet égard, d'une liste de collaborateurs absolument indépendants (ci-après dénommés, à des fins pratiques uniquement, S.A.T.) qui facturent directement leurs services au client lui-même (si celui-ci décide d'engager les services de l'un d'eux à travers le fabricant), et assument la responsabilité des travaux qu'ils réalisent. Les frais correspondant aux services du S.A.T. seront uniquement assumés par le fabricant, lorsque le S.A.T. interviendra en qualité de SERVICE APRÈS-VENTE, si le produit est en période de GARANTIE, après vérification préalable et reconnaissance, de la part du département technique de cette compagnie, du vice de fabrication, communiqué dans le respect des modalités et des délais, le S.A.T. répondant également de ses services dans ce cas-là
7. Les dommages produits par des travaux de plomberie, maçonnerie, menuiserie, etc. s'étant avérés nécessaires pour procéder à l'installation du produit ou appareil au domicile de l'utilisateur.
8. Les travaux ou frais supplémentaires et transformations des arrivées d'eau, d'électricité, de gaz, des systèmes d'écoulement, etc. s'avérant nécessaires pour l'installation des produits couverts par la Garantie.
9. Le remplacement de produits perdant leur fonctionnalité au fil de leur utilisation, cartouches, flexibles, filtres, rondelles d'étanchéité, etc.
10. Produits d'exposition et similaires.

Aucune personne ni entité n'est autorisée à introduire une quelconque modification (verbale ou écrite) sur cette garantie.

Certificado de garantia

A presente garantia rege sem detrimento das disposições legais obrigatórias que puderem ser aplicáveis.

A Sanycces, S.L. garante ao utilizador que as torneiras e acessórios vendidos a partir de 1 de setembro de 2020 não têm defeitos de fabricação no momento da entrega e que, com a instalação e utilização adequadas, cumprem as especificações declaradas na correspondente ficha técnica do produto.

Cobertura:

- 5 anos de garantia para os produtos no caso de defeitos de fabricação confirmado pela Sanycces, S.L.
- 3 anos de garantia para os componentes submetidos a desgaste no caso de defeitos de fabricação confirmado pela Sanycces, S.L. (cartuchos, válvulas antirretorno, filtros, tubos flexíveis, etc.).

Durante o prazo de garantia eliminar-se-ão gratuitamente as falhas do produto, reparando o produto e/ou substituindo as partes eventualmente danificadas e/ou substituindo integralmente o mesmo.

- No caso de troca, o produto afetado será substituído por outro idêntico sempre e quando não tiver deixado de se fabricar no momento do aviso da falha. No seu defeito a Sanycces, S.L. fornecerá um produto com prestações iguais ou superiores.
- No caso de reparação, quando o produto pelo seu tamanho e mobilidade puder ser transportado pelo utilizador à oficina do Serviço Oficial do Fabricante, o mesmo ficará liberto da obrigação de enviar o seu Pessoal Técnico ao domicílio do utilizador. O fabricante reserva o direito, conforme a complexidade técnica que puder pressupor a reparação de um produto, de o poder reclamar para ser reparado nas suas instalações.

Pedimos aos nossos clientes no momento da entrega das mercadorias e antes da sua instalação, verifique o status adequado. O instalador deve executar uma inspeção final visual e operacional antes da instalação final.

Prazos:

Os períodos de garantia supramencionados começam a contar a partir da data de compra que terá de ser justificada pelo correspondente documento fiscal (talão ou fatura).

É imprescindível que o utilizador informe a falha no prazo máximo de dois anos após a sua deteção.

CONDIÇÕES

A presente garantia cobrirá os produtos instalados nas seguintes condições:

- 1) As válvulas interruptoras sob o lavatório devem ir equipadas com filtro que se deve limpar periodicamente.
- 2) Não se deve instalar o produto se a pressão da água for superior a 5 bares (neste caso, deve-se utilizar um redutor de pressão).
- 3) A temperatura da água não deve ser superior a 70°C.
- 4) Purgar os tubos antes de instalar a torneira.
- 5) Não ligar a ligação à terra de uma instalação elétrica ao tubo flexível ou a outro tubo hidráulico.
- 6) Fechar a válvula interruptora no caso de faltar a água por mais de vinte e quatro horas.

Certificado de garantia

- 7) Para a instalação devem-se cumprir as indicações proporcionadas nas instruções de montagem .
- 8) Para a limpeza e manutenção devem-se seguir as instruções dadas no manual do utilizador do produto.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

Ficam excluídos da Garantia os seguintes aspetos:

1. Produtos cuja instalação, utilização e manutenção não cumprirem as condições do ponto anterior.
2. Os danos devidos a avarias provocadas por: Força-maior, fenómenos atmosféricos, geológicos, agentes químicos, dureza da água, excesso de calcário, humidade ambiental excessiva, etc.
3. Defeitos, danos ou falhas provocadas pelo transportador, pelo instalador ou qualquer outro terceiro.
4. Os danos devidos a um armazenamento sem o devido resguardo contra a intempérie.
5. Os danos ou mau funcionamento como resultado de modificações de qualquer tipo ou motivo.
6. A intervenção de pessoal técnico não autorizado ou não pertencente ao Serviço oficial do fabricante, mesmo quando a intervenção seja apenas parcial. O fabricante não instala nenhum dos produtos do seu catálogo, porém, para facilitar o trabalho de instalação aos seus clientes, conta com uma série de colaboradores absolutamente independentes (denominados somente para efeitos práticos como S.A.T.) que pelos seus serviços faturam diretamente ao próprio cliente (se o mesmo decidir contratar algum deles através do fabricante), sendo responsabilidade dos mesmos os trabalhos que realizarem. As despesas devidas ao S.A.T. só serão pagas pelo fabricante quando o mesmo agir como SERVIÇO DE PÓS-VENDA, caso o produto esteja em período de GARANTIA, com a prévia verificação e reconhecimento do defeito de fabricação pelo departamento técnico desta empresa, comunicado em forma e prazo, respondendo o S.A.T. igualmente pelos seus serviços
7. Os danos provocados por trabalhos de canalização, alvenaria, carpintaria, etc., que forem necessários para efetuar a instalação do produto ou aparelho no domicílio do utilizador.
8. As obras ou despesas adicionais e transformações das ligações de água, eletricidade, gás, ralos, etc. que forem necessárias para a instalação dos produtos cobertos pela Garantia.
9. Reposição de produtos que perdem a sua funcionalidade com a sua utilização, cartuchos, flexíveis, filtros, tubos flexíveis, anilhas de estanqueidade, etc.
10. Produtos de exposição e afins.

Nenhuma pessoa ou empresa está autorizada a introduzir nenhuma modificação (verbal ou escrita) sobre esta garantia.

Certificato di garanzia

La presente garanzia è applicabile fatte salve le disposizioni legali obbligatorie eventualmente applicabili.

Sanycces, S.L. garantisce all'utente che la rubinetteria e gli accessori venduti a partire dal 1 settembre 2020 sono privi di difetti di fabbricazione al momento della consegna e che, effettuandone correttamente l'installazione e con un uso privato idoneo, sono conformi alle specifiche dichiarate nella relativa scheda tecnica del prodotto.

Copertura:

- 5 anni di garanzia per i prodotti con difetto di fabbricazione confermato da Sanycces, S.L.
- 3 anni di garanzia in caso di difetto di fabbricazione di componenti soggetti a usura, confermato da Sanycces, S.L. (cartucce, valvole di ritegno, filtri, tubi flessibili, ecc.).

Durante il periodo di garanzia, i difetti del prodotto saranno rimossi gratuitamente con la riparazione del prodotto e/o la sostituzione delle parti eventualmente danneggiate e/o la sostituzione completa del prodotto stesso.

- In caso di sostituzione, il prodotto difettoso sarà sostituito con lo stesso prodotto purché non ne fosse cessata la produzione prima di riscontrare il guasto. In tal caso Sanycces, S.L. fornirà un prodotto dalle prestazioni uguali o superiori.
- In caso di riparazione, il costruttore sarà esentato dall'obbligo di mandare il proprio personale tecnico presso il domicilio dell'utente se il prodotto fosse piccolo e facilmente trasportabile dall'utente al centro di assistenza tecnico ufficiale del costruttore. A seconda dell'eventuale complessità tecnica della riparazione di un prodotto, il costruttore si riserva il diritto di ritirarlo per ripararlo presso le proprie strutture.

Alla consegna, richiediamo che la clientela verifichi il buono stato del prodotto prima di procedere con l'installazione. L'installatore dovrà effettuare un ultimo controllo visivo e operativo prima di procedere con il lavoro.

Termini:

I periodi di garanzia sopra indicati si calcolano a decorrere dalla data di acquisto che dovrà essere attestata dal relativo documento fiscalmente valido (scontrino o fattura).

L'utente è tenuto a informare della difettosità entro e non oltre due anni dal momento in cui è riscontrata.

CONDIZIONI

La presente garanzia copre i prodotti installati alle seguenti condizioni:

- 1) I rubinetti d'arresto sotto il lavabo devono essere muniti di filtro che va pulito periodicamente.
- 2) Non installare il prodotto in presenza di pressione dell'acqua superiore a 5 bar (in tal caso, usare un riduttore di pressione).
- 3) La temperatura dell'acqua calda non deve superare 70 °C.
- 4) Spurgare le tubazioni prima di montare il rubinetto.
- 5) Non collegare la messa a terra di un impianto elettrico al flessibile o a un'altra tubazione idraulica.
- 6) Chiudere l'entrata dell'acqua in caso di assenza prolungata per oltre ventiquattro (24) ore.

Certificato di garanzia

- 7) Per l'installazione, rispettare le indicazioni riportate nelle relative istruzioni a corredo del prodotto.
- 8) Per la pulizia e la manutenzione del prodotto, seguire le istruzioni fornite nel manuale dell'utente del prodotto.

ESCLUSIONI DELLA GARANZIA

Sono esclusi dalla garanzia i seguenti elementi:

1. Prodotti per la cui installazione, uso e manutenzione non siano state rispettate le condizioni di cui al punto precedente.
2. I danni causati da guasti a conseguenza di: forza maggiore, fenomeni atmosferici, geologici, agenti chimici, durezza dell'acqua, eccesso di calcare, umidità ambientale eccessiva, ecc.
3. Difetti, danni o guasti causati dal trasportatore, dall'installatore o comunque da terzi.
4. I danni causati da uno stoccaggio non riparato dalle intemperie.
5. I danni o malfunzionamenti derivanti da alterazioni di qualsiasi indole o ragione.
6. L'intervento di personale tecnico non autorizzato o non appartenente al servizio tecnico ufficiale del costruttore, anche se l'intervento è solo parziale. Il costruttore non installa nessun prodotto del proprio catalogo, ma per agevolare il lavoro dei propri clienti dispone di una serie di collaboratori assolutamente indipendenti (per praticità denominati S.A.T.) che fatturano il corrispettivo dei servizi erogati direttamente al proprio cliente (se quest'ultimo decide di avvalersene tramite il costruttore), essendo i lavori da essi svolti di responsabilità esclusiva degli stessi. Le spese sostenute dal S.A.T. saranno corrisposte dal costruttore esclusivamente in caso di intervento in veste di SERVIZIO POST-VENDITA, se il prodotto rientra nel periodo di GARANZIA, una volta verificato e riscontrato il difetto di fabbricazione dall'ufficio tecnico di questa società, comunicato rispettando la forma e i termini stabiliti; il S.A.T. è responsabile dei propri servizi.
7. I danni causati da lavori eseguiti da idraulici, muratori, falegnami, ecc., eventualmente necessari per procedere all'installazione del prodotto o apparecchio presso il domicilio dell'utente.
8. Le spese o i lavori straordinari e le modifiche degli allacciamenti dell'acqua, dell'elettricità, del gas, degli scarichi, ecc. eventualmente richiesti per l'installazione dei prodotti coperti dalla Garanzia.
9. Sostituzione di prodotti che perdono la propria funzionalità con l'uso, quali cartucce, tubi flessibili, filtri rondelle a tenuta, ecc.
10. Prodotti da esposizione e simili.

Nessuno - sia esso persona fisica o ente - è autorizzato a modificare in alcun modo (verbalmente o per iscritto) questa garanzia.

Garantieschein

Die vorliegende Garantie gilt unbeschadet der gegebenenfalls geltenden gesetzlich verpflichtenden Bestimmungen.

Sanycces, S.L. garantiert dem Benutzer, dass sie ab dem 1. September 2020 verkauften Armaturen und Zubehörteile zum Zeitpunkt der Lieferung frei von Herstellungsfehlern sind und dass sie bei ordnungsgemäßer Installation und privater Nutzung den im entsprechenden Produktdatenblatt angegebenen Spezifikationen entsprechen.

Garantieabdeckung:

- 5 Jahre Garantie für Produkte bei Herstellungsfehlern, die von Sanycces, S.L. bestätigt wurden.
- 3 Jahre Garantie auf Verschleisssteile im Falle eines von Sanycces, S.L. bestätigten Herstellungsfehlers (Patronen, Ventile mit Rückflussverhinderer, Filter, Schläuche usw.).

Während der Garantiezeit werden Mängel am Produkt kostenlos behoben, indem das Produkt repariert und/oder beschädigte Teile ausgetauscht und/oder das Produkt selbst vollständig ersetzt wird.

- Im Falle einer Änderung wird das betreffende Produkt durch dasselbe ersetzt, vorausgesetzt, dass die Herstellung des betreffenden Produkts zum Zeitpunkt der Mitteilung des Fehlers nicht eingestellt wurde. Sollte dies nicht der Fall sein, liefert Sanycces, S.L. ein Produkt mit den gleichen oder besseren Eigenschaften.
- Im Falle einer Reparatur, bei der das Produkt aufgrund seiner Größe und Mobilität vom Benutzer zur offiziellen Servicewerkstatt des Herstellers transportiert werden könnte, wird dieser von der Verpflichtung befreit, sein technisches Personal zum Wohnort des Benutzers zu bringen. Der Hersteller behält sich das Recht vor, je nach der technischen Komplexität der Reparatur eines Produkts, dieses in seinen Einrichtungen reparieren zu lassen.

Wir bitten unsere Kunden, den richtigen Zustand der Produkte zu überprüfen, wenn sie ihre Bestellung erhalten und bevor sie mit der Installation beginnen. Der Installateur muss vor dem endgültigen Einbau eine letzte Sicht- und Funktionsprüfung durchführen.

Termine:

Die oben genannten Garantiefrieten werden ab dem Kaufdatum berechnet, das durch den entsprechenden Steuerbeleg (Kaufbeleg oder Rechnung) nachgewiesen werden muss.

Es ist wichtig, dass der Benutzer den Fehler innerhalb einer Frist von maximal zwei Jahren nach seiner Entdeckung meldet.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Diese Garantie gilt für Produkte, die unter den folgenden Bedingungen installiert wurden:

- 1) Die Absperrhähne unter dem Waschbecken müssen mit einem Filter ausgestattet sein, der periodisch gereinigt werden muss.
- 2) Installieren Sie das Produkt nicht in Gegenwart eines Wasserdrucks von mehr als 5 bar (in diesem Fall einen Druckminderer verwenden).
- 3) Die Wassertemperatur darf 70°C nicht überschreiten.
- 4) Spülen Sie die Rohre vor der Installation des Hahns.
- 5) Schließen Sie den Erdungsanschluss einer elektrischen Installation nicht an den Schlauch oder andere Hydraulikleitungen an.

Garantieschein

- 6) Schließen Sie die Absperrhähne im Falle einer längeren Abwesenheit von mehr als 24 Stunden.
- 7) Für die Installation sind die Anweisungen in der Montageanleitung des Produkts zu befolgen.
- 8) Befolgen Sie zur Reinigung und Wartung des Produkts die Anweisungen im Benutzerhandbuch des Produkts.

GARANTIEAUSSCHLÜSSE

Die folgenden Aspekte sind von der Garantie ausgeschlossen:

1. Produkte, deren Installation, Verwendung und Wartung nicht den Bedingungen des vorstehenden Abschnitts entsprechen.
2. Schäden, die durch Pannen als Folge von: Höhere Gewalt, atmosphärische und geologische Phänomene, chemische Stoffe, Wasserhärte, überschüssiger Kalk, übermäßige Umgebungsfeuchtigkeit usw.
3. Mängel, Schäden oder Ausfälle, die durch den Spediteur, Installateur oder andere Dritte verursacht wurden.
4. Schäden durch Lagerung ohne Wetterschutz.
5. Schäden oder Fehlfunktionen als Folge von Änderungen jeglicher Art oder aus jeglichem Grund.
6. Das Eingreifen von technischem Personal, das nicht autorisiert ist oder nicht dem offiziellen Dienst des Herstellers angehört, auch wenn der Eingriff nur teilweise erfolgt. Der Hersteller installiert keines der Produkte seines Katalogs, obwohl er, um die Arbeit seiner Kunden in dieser Hinsicht zu erleichtern, über eine Reihe von völlig unabhängigen Partnern verfügt (die nur aus praktischen Gründen S.A.T. genannt werden), die für ihre Dienstleistungen dem Kunden direkt in Rechnung gestellt werden (falls er beschließt, mit einem von ihnen über den Hersteller einen Vertrag abzuschließen) und für die gleiche geleistete Arbeit verantwortlich sind. Die Kosten, die der S.A.T. entstehen, werden vom Hersteller nur dann übernommen, wenn das Produkt sich nach Überprüfung und Anerkennung eines Herstellungsfehlers durch die technische Abteilung dieses Unternehmens, die form- und fristgerecht mitgeteilt wird, in der Garantiezeit befindet, wobei der S.A.T. auch für seine Dienstleistungen verantwortlich ist.
7. Schäden, die durch Klempnerarbeiten, Mauerwerk, Zimmermannsarbeiten usw. verursacht wurden. Diese waren notwendig, um mit der Installation des Produkts oder Geräts in der Wohnung des Benutzers fortzufahren.
8. Zusätzliche Arbeiten oder Kosten und Änderungen an den Wasser-, Strom-, Gas- und Abwasseranschlüssen usw., die für die Installation der von der Garantie abgedeckten Produkte erforderlich waren.
9. Ersatz von Produkten, die mit dem Gebrauch ihre Funktionalität verlieren, Patronen, Flexibles, Filter, Schläuche, Dichtungsringe usw.
10. Ausstellungsprodukte und Ähnliches.

An dieser Garantie darf von keiner Person oder Firma irgendeine Änderung (mündlich oder schriftlich) vorgenommen werden.

sanycces

Pol. Ind. Carabona
C/ Coure P-11 Apdo. 158
12530 Burriana (Castellón) SPAIN
Tel. +34 964 518 202
info@sanycces.es
www.sanycces.es